

完成治疗后会如何? What happens after you finish treatment?

如果你服用了所有药物, 就不太可能再次患结核病。

完成治疗后, 可能会要求你回诊所监测你的健康状况。

如果你再次感觉不适, 并出现结核病症状, 请联系家庭医生或诊所约诊就医。

如果有问题, 应该给哪里打电话? Where can you call if you have questions?

您的医护人员:
电话: _____

BC 省疾病控制中心
BC Centre for Disease Control
结核病诊所:

温哥华结核病服务诊所:
655 West 12th Avenue
604-707-2692

新西敏市:
100-237 Columbia Street East
604-707-2698

www.bccdc.ca



BC Centre for Disease Control
An agency of the Provincial Health Services Authority

肺结核

Pulmonary Tuberculosis

什么是肺结核 (TB)

What is pulmonary tuberculosis (TB)?

结核病由细菌引起。

结核病可影响身体的任何部位，但在**肺部**最常见。这称为肺结核病。

患传染性肺结核的人咳嗽、说话、唱歌或打喷嚏时，将细菌带到空气中，通过**空气传播**肺结核细菌。

如果你有肺结核，可能会将结核病传给其他人。

好消息是：**结核病可以治愈**！在 BC 省，治疗结核病的药物是免费的。

肺结核病的症状是什么？

What are the symptoms of pulmonary TB disease?

你可能有其中一些症状或全部症状：

- 开始**咳嗽**或咳嗽加剧，持续 3 周以上
- **有痰或粘液**，有时带血
- 发烧
- 盗汗
- 食欲不振
- 体重减轻
- 体虚无力或感觉很累

如果及早发现结核病，你可以恢复良好。

如何知道你患有肺结核？ How do you know you have Pulmonary TB?

通常，**痰液**测试会培养出结核菌，并且**胸部 x 光片**可能会有变化。测试检查需要花一些时间才能得出所有结果信息。

在传染期时，如何确保朋友、家人和其他人的安全？

How can you keep friends, family and others safe when you are contagious?

- 传染期内呆在家里。与其他人在一起时戴口罩
- 不要使用公共交通工具
- **传染期内不要乘飞机或出国** - 如果你已经预订了旅行，请告诉医护人员
- 立即开始治疗并定期接受治疗
- 完成化验检查，确保治疗有效
- 公共卫生部门会给你的家人和朋友安排结核病检查。

有关家庭隔离的更多信息，请访问 HealthLink BC:

<http://www.healthlinkbc.ca/healthfiles/hfile/51c.stm>

什么时候可以恢复上班、上学和/或社交活动？ When can you return to work, school and/or socializing?

当你不再有传染性时，医护人员会告诉你。大多数人至少隔离两周，或许更久。这取决于你的**痰液**中何时没有结核菌。

结核病痊愈很慢，即使你不再有传染性，也仍需继续接受结核病治疗。

如何治疗肺结核？

How is Pulmonary TB treated?

结核病可以用**结核病药物**治愈。大多数人需治疗 **6 至 9 个月**。**有时**病人还需服药**更久**。即使你感觉有所改善，也要遵照医嘱服药，这点很重要。

医护人员会告诉你需要服用结核病药物多久。这取决于你服用什么药物、你的身体对药物有何反应，以及你的身体需要多长时间才能痊愈。

医生会要求你**定期去诊所**看医生并获得更多药物。

拍胸部 X 光片，**检测痰液样本**是为了确保药物发挥疗效。

做血液检查是为了确保你的身体能适应治疗。